

BELLPUIIG



ARTÀ



4 AGOST 1983

Nº 63

-IV EPOCA - ANY XXIV-

REVISTA QUINZENAL

ARTÀ



EN

FESTA

1983

Ser feliç...Com? (XI)

El vent

Tots hem sentit la força del vent que pegava a la nostra cara, refrescant la xardor de les tardes d'estiu.

Hem contemplat com el vent apla-nava el blat granat i hem vist com la tramuntana aixecava onades de pols que es fiquen dins els nostres ulls.

Pareix talment com si el vent tengués el do màgic de posar totes les coses en moviment. Els arbres inicien la seva dansa mentre les fulles esclaten en forts aplaudiments.

Les petites branques ens diuen la seva cançó, al temps que els ocells netegen les seves plomes.

De vegades, la força del vent és terrible, despertant la paràlisi de totes les coses; el seu crit esgarriador és com l'espasa de l'àngel exterminador que anuncia l'impuls destructor de la seva força.

Si les fulles no estan ben afe-rrades a l'arbre, són enduïtes cap a la terra, es mesclen en la pols i perdren l'encant de la seva verdor.

Editorial

ARTANENCs, TOTS A FESTA!

Cada any, en el cor de l'estiu, els artanencs ens vestim de festa. Les festes de Sant Salvador són com una campana cridanera que arreplega i agombola entorn del Santuari tots aquells que la calor i les vacances havien fet fugissers i cercadors de platges i de sol.

I si la normalitat del treball diari i monòton és necessari per a la vida, també ho és per moltes raons la festa.

Quan feim festa expressam d'una manera comunitària i joiosa les nostres comunes aspiracions, celebrem la nostra identitat com a poble.

La festa suposa rompre la rutina i la monotonia de la vida: la gent deixa de fer feina, els carrers i les cases s'endiumengen, les persones estrenen vestits, es menja i es beu de lo millor, les converses s'allarguen i fins i tot l'expressió de la cara té quelcom d'especial. Això vol dir que lo normal de cada dia no és suficient per a expressar lo que l'home és i viu i lo que aspira a ser i a viure. Les persones necessitam fer festa i trobar-nos en la festa.

Lo més interessant de la festa és que és "inútil". Durant les festes no "rendim", la gent s'entrega a lo que no serveix per res: passejar, conversar, visitar, estar... Valors que la nostra societat ha anat perdent i que cal recuperar per a cada dia de l'any. Quan treballam estam pensant únicament en la utilitat d'allò que feim. Quan feim festa la nostra mirada no s'enreda en utilitats sinó únicament en la mateixa celebració festiva. L'experiència de la festa és com la de l'amor. Ambdues són gratuïtes i "inútils".

Cal també recuperar la diferència entre festa i diversió. El qui es diverteix es replega damunt sí mateix i es contenta en disfrutar. En canvi, el qui fa festa s'obre als altres i participa amb ells en un acontereixement que és de tots. La diversió neix d'un amor a sí mateix i degenera freqüentment en egoïsme. La festa és expressió joiosa d'un projecte compartit.

Els artanencs ens disposam a fer festa i no just a divertir-nos. Aleshores, haurem de pensar com fer-ho perquè tots visquin la festa i s'ho passin bé. Haurem d'esforçar-nos per a participar i ser noltros mateixos els protagonistes de la festa.

Fer festa suposa obrir les portes de ca nostra a tots, suposa tenir més temps per a escoltar els altres.

Com la Mare de Sant Salvador que té sempre obertes les portes del santuari per a acollir i escoltar els seus fills i per a oferir-los l'únic que els pot donar la felicitat: Jesús el Salvador.

Pels creients, la festa té aquest caire profund de celebració cristiana: agraïm a la Mare el do que ens fa del seu Fill Salva-dor.

Bones festes i molts anys a tots.

L'equip parroquial



REVISTA QUINZENAL
Nº 63, IV EPOCA 3 d'Agost 1983

DIRECTOR :

Rafel Umbert i Sureda

CONSELL DE REDACCIÓ :

Miquel Morey

Antoni Gili

Jaume Mayol

Clement Obrador

M^a Pilar Lucas

Joan Pastor

Guillem Artigues

Guillem Bisquerra

(Administrador)

COL.LABORADORS :

Jeroni Ginard

Pere Pep Gil

Pep Catalá

Pere Gili

Sebastià Tous

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ :

Carrer Sant Salvador, 2.

Tel. 56 20 20 - ARTA.

IMPRIMEIX :

GRÀFIQUES LLEVANT

Carrer de Ciutat, 55

Tel. 56 26 04 - ARTA.

Dipòsit Legal, P.M. 57-1969.



Les cases que no estan ben fica-des dins la terra senten l'ines-tabilitat del nerviós moviment d'allò que és fràgil i fugisser.

Així mateix les fortes onades

d'un món materialista i superfi-cial s'enduen la seguretat dels qui no estan ben arrelats en els valors i les conviccions d'una persona madura.

Gregori Mateu Estarelles

OBRES A SANT SALVADOR

Estan a punt d'acabar-se les obres de construcció d'uns servi-cis públics (WC) a Sant Salva-dor. La qüestió és molt senzi-lla: necessitam la vostra ajuda econòmica. Tots, durant les festes, dedicam un pressupost a gastos de diversió: per què no a-raconam un poquet per dedicar a aquestes obres?. Teniu varies ma-neres d'ajudar:

-col.laborant en la tómbola que enquany tindrà aquesta finali-tat, i

-fent el vostre donatiu a través de les col.lectes que els dies 6 i 7 es faran a totes les misses, o bé fent-lo arribar a la Pa-rroquia de la manera que vos sembli millor.

Esperam i confiam en la vos-ira generositat.

JOSEP SUREDA I BLANES, DOCTOR "HONORIS CAUSA"

La Junta de Govern de la Universitat de Palma de Mallorca aprovà el nomenament de Josep Sureda i Blanes com a Doctor "honoris causa" de la mateixa Universitat.

Josep Sureda i Blanes va néixer a Artà l'any 1890. Doctor

en farmàcia, és membre de la Real Acadèmia de Medicina de Palma i de la de Ciències de Barcelona i és considerat membre de l'anomenada "Escola Mallorquina".

Referent a Artà ha escrit "El Paisatge Artanenc" i ha col·laborat a "Llevant" i a "Bellpuig".

Enhorabona.

LES FESTES JA S'ACOSTEN, i les noves dins la comarca d'Artà no són gens favorables.

Ja mos han fotut les estàtues del Museu. Sí, les mos han fotudes. I ben fotudes. Va ésser un dia molt trist per a molts d'artanencs. Deim per molts perquè n'hi va haver que despotricaven sense pietat contra els integrants de la Junta del Museu com si ells fossin únicament els culpables, sense pensar que per tot hi ha ronya per a gratar. L'explotació de les estàtues la devem a una ordre del Govern Central de Madrid que no sap si existim. Només es recorden de nosaltres a l'hora de cobrar impostos: I.T.E., Beneficis, etc...

Però el qui els va fer a saber que nosaltres teniem les estatuetes i que estarien millor dins el seu Museu perquè era més guapo, i que ell els posaria en remull amb un suquet miraculós que tot ho cura (encara que no sabem si el dit suquet, quan es filtra dins el bronze de les nostres estatuetes -i això ningú mos ho ha assegurat- i quedi allà dedins anys o dècades no faci el miracle de fer-les micada). El senyor que mos va fotre l'esmentat depòsit fou (recordau aquest nom) GUILLEM ROSSELLO BORDOY. Guardau-vos d'arraconades. Els idus d'aquí endavant no vos seran propicis, GUILLEM.

PER SI NO BASTAS lo d'abans. FOC; FOC; FOC; FOC; i FOC. Tota la garriga d'Artà crema. Ens quedam sense arbres. Si qualcú no hi posa remei prest estarem envoltats d'un Desert. Millor dit ja hi començam a estar. Tots ho deim per els cafès, botigues i carrers ¡hi ha foc!. Però no feim res ni noltres ni els d'ICONA que s'ho miren d'un tros enfora i es

EXCURSION

El pasado domingo día 17 de julio un numeroso grupo de personas de Artà tomaron parte en el crucero "Vuelta a la Isla de Mallorca" que a bordo del buque "Ciudad de Badajoz" dió la vuelta a "nuestro pequeño mundo" desde las 11 de la mañana hasta las

ocho de la tarde.

Fue un bonito espectáculo el que se ofreció a los quinientos participantes (había gente de toda Mallorca) contemplando Mallorca desde fuera, amén del espectáculo que en la sala de fiestas del barco deleitó a los presentes.

FUEGO

De lamentable calificamos ya lo que sucede en Mallorca, y en especial en nuestro término municipal, referente a los incendios forestales que verano tras verano asolan nuestros bosques.

Este año ha colmado la medida, ya que se ha ensañado en lo poco que nos quedaba. En Sa Duaià por dos veces, pareciendo casi un milagro el que quedara algo en

pié. En la Colonia de San Pedro ha sido aún más terrible ya que desde Morell hasta Betlem, pasando por Sa Devesa, Ravenna y Ermita, no ha quedado un palmo de terreno ni un pino sin quemar, con verdadero peligro para algunos de los chalets ubicados en la falda "d'En Xoroi". Escalofriante el panorama que ofrecen hoy nuestros montes.

parlen per ràdio. Demanam a ICONA perquè no permet els contra-focs? Amb aquest sistema els nostres boscs s'havien conservat milers d'ahys, i ara amb deu anys de radietes, avions i quatre tècnics amb teoria que no en pràctica, ens ha deixat sense pins.

QUINA CALOR! tothom en parla. La suada no mos deixa. De nit no podem dormir. La mar bull. No sabem si del sol o de les necessitats menors que molts hi fan. Però no tot és dolent, els casiners no havien venut mai tantes begudes. Hi vengua beure i suar i unes bones bufades per veure si espantarem aquest foc que mos abraça quan surtim an el carrer. I a viure que dins el febrer tremolarem..

Fa tanta calor que tothom beu, aigua, cervesa, taronjades. Parlant d'aigua, sa gent s'ha tirat a cercar-ne a Sa Font de S'Ermita. I això està molt bé. Però sabem de bones tintes que n'hi ha

qualcún, no artanenc, que se n'aprofita i devers Cala Ratjada ven aigua de S'Ermita, sense cap permís ni dels propietaris, ni de Sanitat. N'hi ha de Barruts. A on arribarem?.

SI PUJAU a Sant Salvador, haureu notat que la Mare de Déu ja comença a fer la rialleta un poc més forta, i és que com tots sabeu s'acosta la seva festa, i sap que podrà fer un repàs a totes les cares conequides, les noves i així sabrà les que li manquen. Però també està contenta perquè la joventut aquests dies es divertirà més de lo habitual. Els no tant joves pegaran una bona panxa da a la seva salut, perquè el menjar també és alegria, i els més grans es donaran els molts anys com sempre en bona costum entre la nostra gent. I fins l'any que ve si Déu i la MARE DE DEU DE SANT SALVADOR ho volen.

MOLTS D'ANYS I BONES FESTES
Groc, Negre, Negre i Negre



MADÒ PERETA RECTORA, COMPLIRÀ CENT ANYS.

El proper dia 20 d'aquest mes complirà cent anys la popular Madò Pereta Carrió i Sureda, àlies Rectora.

"Bellpuig" adelanta la notícia, en espera de què el poble es prepari a festejar aquest fet no molt usual dins la història del poble d'Artà.

Només es recorda Bernat Esteve, àlies Ros i Dolores Sureda, àlies Sopa, artanencs que vivien a Ciutat i, més recentment, Madò Catalina Gelabert, àlies Barca, com a centenaris artanencs.

RELEVO

Debido a una indisposición de nuestro Alcalde, Jaume Morey, el cual permanecerá inactivo durante unos tres meses, ocupará el cargo de primera autoridad de Artà, durante este período, el primer teniente de Alcalde, la Srta. Rosa Servera.



aviso

LA FARMACIA DE D^a. JUANA LADARRIA. SITUADA EN LA CALLE FIGUERAL, 11, PERMANECERÁ CERRADA POR VACACIONES, DURANTE TODO EL MES DE AGOSTO

DISCULPEN LAS MOLESTIAS

TELEFONICA

Gracias a la Telefónica, ya tenemos un contador que marca "pasos" y no "pesetas".

AGUA EN LA COLONIA

Aunque Groc i Negre, dijera que somos sucios por no tener agua (posiblemente estos señores desconocen la Bahía). (Se merecen un cero).

POZOS FANTASMAS

7 pozos sin protección alguna,

en campos de la Colonia, ni los propietarios ni las autoridades competentes han reaccionado después del primer anuncio en la Revista "Bellpuig".

POLITICA

La Colonia de San Pedro, se pregunta ¿Quién será el nuevo Regidor o Delegado de Alcaldía?

J. Sansó

Todo pasa, el Oro queda.



EL ORO
REFLEJA
SENTIMIENTOS

JOYERIAS

VIKY

Gral Franco 16
ARTA

Les Festes de Sant Salvador en el s. XVI

Entre totes les festes de caire popular que Artà celebrava en el segle XVI, entre elles la de Sant Pere i del Corpocrist, a la vila, i la de Sant Joan, a Capdepera, sobresurt la festa de Sant Salvador, celebrada dia 6 d'agost, diada de la Transfiguració.

Aquesta festa ja és tenguda i anomenada, la festa parroquial, festa de la vila o festa de la Parròquia, al començament del segle.

Amb les dades aportades pels llibres dels clavaris, es pot teixir el programa dels actes amb què els artanencs d'aquell temps festejaven el dia de Sant Salvador i l'endemà que s'anomenà dia de Sant Salvadoret.

Abans de tot era necessària l'autorització per poder fer festa. Així Mestre Rafael Estelrich, any 1567, rebé 4 sous per una lletra de poder fer festa a Sant Salvador.

Però altres anys es prohibí el ball i altres jocs. L'any 1586, arribà una lletra del Virrei, manant al batle d'Artà que no deixàs ballar el dia de Sant Salvador ni l'endemà.

Arcades de murta.

L'any 1524, Pere Caselles i Joan Caselles, dos dels jurats d'Artà, han llevat de la clavarria, 10 sous i 2 diners per los pollastres de loqua i huna somada de murta.

L'any 1597, Mestre Bartomeu Terrassa cobra 11 sous i 6 diners per fer les arcades de murta per lo dia de Sant Salvador y landere.

Ofici solemne a cant d'orgue i sermó que pagava la Universitat.

Es interessant la nòmina dels predicadors de la festa de Sant Salvador tots ells conduïts pels honorables jurats.

Durant la centúria predicaren sacerdots seculars, nadius i externs i frares de distintes ordres, com és ara, agustins, dominics, carmelites i franciscans.

El predicador de l'any 1576 fou l'artanenc Fra Domingo Floriana, religiós de l'Ordre de Predicadors, que cobrà 54 sous per la caritat del sermó i pel lloguer de

la bístia i despeses.

L'any 1567 es pagaren 10 sous a Joan Blanquer per un quartà d'oli que els jurats han comprat pels llentons pel dia de Sant Salvador.

Les corregudes de l'oca.

Aquestes corregudes ja venien, almanco, del segle passat.

L'any 1562 hi ha despeses per adobar el portell del cos com los altres jurats lo acostumaven adobar altres anys. Semblament, l'any 1568, per adobar el terrer per jugar a ballesta i per obrir los portells del cos.

Hi ha corregudes per minyons. Així, l'any 1559, pollastres per corres los minyons p St. Salvador.

No hi faltaven les corregudes pels rósins. L'any 1503, Pere Morei recorr al Governador de Mallorca, ja que en la festa de Sant Salvador d'aquest any el seu rósí hauria estat el guanyador, emperò el batle, segons es diu, no li ha donada l'oca. El lloctinent general proveí que el batle d'Artà doni l'oca a l'esmentat Pere Morei.

Les joies que es corrien eren: Pollastres, moltons, culleretes d'argent, parells de sabates, canes de setí, cabestres, etc.

Músics o joglars.

L'any 1524, Joan Gili, àlias Marimon rep del clavari 4 sous per ell i 4 sous pel seu fill Llorenç Gili per fer honra lo die de Sant Salvador a missa e ala oga. Hi ha que dir, en fervent homenatge, que aquests Joan i Llorenç Gili són els avantpassats directes més antics, aleshores coneguts, del qui escriu aquest article.

L'any 1541, Joan Gili i Bartomeu Fe i els seus companys han rebut 16 sous per los yuglars an feta honor a le festa de Sant Salvador. Igualment, l'any 1545, Llorenç Gili rep 12 sous per haver sonat en la missa i en el correr de la festa de Sant Salvador.

L'any 1549 prengueren part a la festa de Sant Salvador, sonadors catalans. Es paguen 20 sous als sonadors catalans per lo sonar en el dia de Sant Salvador.

Molts d'anys.

A. GILI

A LA MARE DE DEU de SANT SALVADOR d'ARTA

No som artanenc, és ver;
som d'Artà un enamorat
i de Vós, Mare, que amb fe
nadius i externs han honrat.

Per això avui m'atrevesc
a honrar-vos i a cantar
com un més dels artanencs
lloances a Vós i a Artà.

Per molts de caires unit,
paratges i persones,
tir eixes flors, atrevit,
voldria fóssim més mones!

Mare de Sant Salvador

Reina i Senyora d'Artà
pregau a Crist, el Senyor,
que a tots ens vulgui salvar.

Al peu de vostre bell puig
la nostra vila s'escampa
amb vós nostre cor s'aixampla;
tota casta de mal fuig.

Damunt el poble floreix
vostre puig com un roser
que l'adorna i el vesteix
i el perfuma de tot bé.

Puig i vall tot al redó
de muntanyes envoltats
fan d'Artà un bell racó
que vós ompliu de bondats.

Eixes muntanyes costeres

que guaiten a dins la mar;
se sent des de ses voreres
ànsia d'anar més enllà.

Vós que habitau en el punt
més alt de la nostra vila
"més enllà i més amunt"
ens deis "està vostra vida".

Artà amb vós dona abraçada
de pau a tots els germans
fills d'eixa terra estimada
fuits, del món pels viaranyes.

Mare, feis que els fills d'Artà
escampin llavors d'amor
per aquí i per allà,
de vostre Fill, Salvador.

Gabriel Frontera

ARTÀ I ELS ARTANENCS



LES ESTATUETES DEL MUSEU

Se ha consumado la retirada de las diversas piezas y objetos propiedad del Estado que, desde hace casi cuarenta años, permanecían depositadas en el Museo Regional de Artà. Entre las más importantes y características, destaquemos los cinco guerreros de bronce, que, desde ahora, ya no ocuparán el sitio destacado que en las nuevas instalaciones se les había asignado.



OPOSICION A LA RETIRADA DE LOS DEPOSITOS

Cuando en Abril del pasado año, la Junta Rectora del Museo recibió la comunicación del Ministerio de Cultura en el sentido de que los fondos o depósitos pertenecientes al Estado, situados en Artà pasaran definitivamente a integrar los fondos del Museo de Mallorca, constituyó un verdadero mazazo para todo un pueblo que, desde hace cincuenta años, ha intentado y creemos que conseguido, sin ayudas ni subvenciones de ningún organismo estatal, crear un museo que hoy por hoy, sin duda alguna era de los más importantes de la Isla.

Las reacciones que levantó esta decisión quedaron reflejadas en su día en las páginas de BELLPUIG. El Alcalde, que consideraba la decisión tomada como de legalmente indiscutible, la calificaba, como "artanenc", de "expolio inmerecido e inaceptable". Para un comerciante se trataba de "una aberración y una vergüenza". Al entonces Presidente de UCD, esta decisión le producía "rabia y pena al mismo tiempo". Gregorio Mateu, Franciscano, Doctor en Pedagogía, Licenciado en Psicología, comentaba la decisión como "el nacimiento de una nueva forma de centralismo provinciano que ya pensaba superada". Para José Silva, de la Agrupación Local del PSOE, la decisión de la Administración constituía "un golpe bajo de la Administración Central respecto de la part forana", expresiones y calificativos que, en el día de hoy, cuando ha sido consumada la retirada o expolio, como califican algunos, están totalmente vigentes entre la gente artanenca.

Pero de nada sirvió la oposición, que no solo en nuestro pueblo se levantó aira-

da contra la decisión del Ministerio. Recordemos también el duro comunicado de USM (FSB-PSOE) (revista BELLPUIG 23-5-82) y la editorial conjunta que publicó toda la Premsa Forana en aquellas mismas fechas.

Mientras, la Junta del Museo, a través de su Presidente, dirigió al Ministerio de Cultura, haciendo unas consideraciones y solicitando fuera anulada aquella orden de retirada de depósitos. En este escrito se daba cuenta de como, en 1928 fue fundado el Museo Regional d'Artà, por el historiador Mossèn Llorenç Lliteras, junto con un grupo de colaboradores que, superando toda clase de obstáculos, fueron ampliando y constituyendo una valiosa colección. Como, entre 1941 y 1945, el Museo Regional d'Artà, con aportaciones particulares de sus fundadores, practicaron una serie de excavaciones, encontrándose, entre otras valiosas piezas, los famosos guerreros de bronce. Todos los objetos, aunque propiedad del Estado, quedaron depositados en el Museo de Artà. Según hemos podido saber, cuando se realizaron estas excavaciones, el Estado, no satisfizo el cincuenta por ciento del valor de las piezas encontradas legalmente perteneciente al que realizó los hallazgos, en este caso, el Museu Regional d'Artà.

Pues bien, a pesar de todas estas consideraciones, a pesar de que, gracias a la ayuda de la Caja de Ahorros de Baleares "Sa Nostra", se contaba con unas instalaciones adecuadas y dotadas de medios de seguridad, a pesar de que según criterios arqueólogos y según parece desprenderse de la interpretación de la legislación, los restos y piezas arqueológicas deben

ser contempladas en la propia comarca donde fueron halladas, siempre que exista un museo adecuado, y a pesar de que, está comprobado, los grandes museos tienden a desaparecer para dar paso a museos más racionales donde el visitante no se sienta agobiado y pueda penetrar más en cuanto le rodea, a pesar de todo, decimos, el Ministerio no accedió a anular la primitiva orden.

EL MINISTERIO INSISTE

Diez meses después del escrito del Presidente del Museo al Ministerio, éste contesta y aduce, entre otros, los siguientes argumentos: Que las excavaciones realizadas por el Museo, entre 1944 y 1945 cabe calificarlas de "hallazgo casual o excavación fraudulenta, toda vez que era y es imprescindible la autorización oficial". Que aunque los hallazgos arqueológicos fueron depositados en el Museo Regional d'Artà, por el entonces único centro oficial en la Isla, (Museo Provincial de Bellas Artes de Palma) mediante actas suscritas entre dichos organismos, pero, aduce en su escrito el Ministerio de Cultura, no había Orden Ministerial que autorizase dichos traslados.

Que en cuanto a los hallazgos procedentes de excavaciones no autorizadas, ingresaron directamente en el Museo Regional d'Artà, que no era Museo del Estado y sí existía el de Bellas Artes de Palma, aunque su estado fuese precario, por lo que el traslado de un Centro Estatal a un Centro privado no está amparado por la legislación vigente.

En cuanto a los hallazgos de "Es Trispolet" (1957), existe acta en la que se indicaba que "los objetos inventariados quedan depositados, desde el momento de la firma, en el Museo Regional de Artà, como fondos para el futuro Museo Arqueológico de Mallorca".

Al crearse en 1961, el Museo de Mallorca, de titularidad estatal, los fondos del Museo Provincial de Bellas Artes, se integran en el nuevo Museo, por lo que es el actual Museo de Mallorca el Centro estatal del que dependen los depósitos del Museo de Artà.

Que algunos objetos de bronce procedentes de diversos yacimientos (dos fíbulas zoomorfas y un asta de bronce) exigían un inmediato tratamiento por los servicios de conservación. Se observó algún ejemplar se encontraba en avanzado estado de descomposición por sulfatación del bronce y se corría el riesgo de que pudiera propagarse a otros objetos, al no haberse tomado medidas para su perfecta conservación aunque sí, se reconocía, la debida seguridad de las nuevas instalaciones.

REQUERIMIENTO DEL MINISTERIO

El quince de junio de este año, el Ministerio comunica y requiere formalmente al Museo Regional de Artà para que haga entrega, inmediatamente al Subdirector General de Arqueología y Etnología o a la persona que éste designe, de la totalidad de los objetos reseñados en las actas redactadas en su día de depósito, advirtiendo que, en caso de no procederse a dicha entrega, se iniciarían las acciones lega-

les. En el citado escrito se contiene toda una serie de resultandos y considerandos que avalan legalmente la petición del Ministerio.

Para proceder a dicha entrega, el Ministerio adjunta un borrador de Acta, que deben suscribir D. Guillermo Rosselló Bordoy, Director del Museo de Mallorca en nombre y representación de la Dirección Gral. de Bellas Artes y Archivos del Ministerio de Cultura y D. Antonio Gili Ferrer, como Presidente de la Junta del Museo Regional de Artà, y todo ello en presencia de D. Juan Ramallo Massanet, Diputado en Cortes por Baleares y D. Jaime Morey Sureda, Alcalde de Artà. Este borrador no fue aceptado en modo alguno por el Presidente del Museo, ya que en el mismo se contenían unas aseveraciones y cláusulas que, a criterio del Sr. Gili, no respondían a la realidad.

A fin de poderse llevar a cabo la entrega, se redactó un nuevo documento, que fue aceptado por las partes, el mismo día de la entrega, es decir, el pasado día 22 de julio, cuyo texto íntegro se ofrece a continuación:

"En la villa de Artà a 22 de Julio de 1983, ante el Sr. Alcalde D. Jaime Morey Sureda y testigos infraescritos, se reúnen: de una parte. D. Guillermo Rosselló Bordoy con D.N.I., nº 41103968, mayor de edad. Director del Museo de Mallorca, obrando en nombre y representación de la Dirección General de Bellas Artes y Archivos del Ministerio de Cultura y de otra parte D. Antonio Gili Ferrer, con D.N.I. nº 41098462, que obra como



Presidente de la Junta del Museo Regional de Artá. Ambas partes manifiestan estar debidamente facultadas por el Ministerio de Cultura y por la Junta del Museo Regional de Artá, y dicen:

El Sr. Rosselló que viene al Museo de Artá para retirar los objetos que figuran relacionados en los anexos de la presente acta.

Manifiesta el Sr. Gili que tiene conocimiento directamente y de fuentes fidedignas que el Sr. Gobernador Civil de esta Provincia y la Comunidad Autónoma cuyos servicios culturales están a punto de ser traspasados, han afirmado que los objetos que figuran en los anexos de referencia se trasladan al Museo de Mallorca para la correspondiente restauración a juicio técnico.

Con estos antecedentes y teniendo en cuenta la propiedad del Estado sobre los objetos relacionados (si bien su tenencia la ha tenido siempre el Museo Regional de Artá), el Sr. Gili, en la representación que ostenta, se aviene a la entrega al Sr. Rosselló, única y exclusivamente para ser restaurados, los objetos en cuestión.

El Sr. Rosselló se aviene a hacer un duplicado de cada una de las estatuillas que se le entregan en el plazo más breve posible no superior a un año, con gastos que no serán a cargo del Museo de Artá.

El Sr. Gili manifiesta asimismo que, considerando que los objetos se trasladan para restaurar, podrían según informe técnico ser restaurados en el Museo Regional de Artá ve con desagrado el presente traslado y no renuncia, porque no puede hacerlo, a la posterior retención de dichos objetos que han estado depositados durante alrededor de cuarenta años en el Museo de Artá y que constituyen un patrimonio cultural inalienable de este pueblo del cual patrimonio el Sr. Gili no puede hacer voluntariamente ningún tipo de abdicación.

Igualmente hace constar el Sr. Gili que en fecha de cerca de dos años se llevaron al Museo de Mallorca para su restauración dos fíbulas y un cuerno que no han sido devueltos hasta la fecha y que espera que en el plazo más breve posible sean reintegrados al Museo de Artá.

Y para que conste se firma la presente acta en el lugar y fecha indicados al principio.

(Se ven nueve firmas, la mayoría ilegibles).

CONSIDERACIONES FINALES

Parece meridianamente claro, y así lo entienden diversas personas consultadas, que, legalmente, la razón está de parte del Ministerio, ahora bien, hay algunos puntos de los aducidos por la Administración que podrían discutirse.

De lo que ciertamente no cabe ninguna duda es de que, la retirada (según el Ministerio) o expolio (según mucha gente artanenca) de estos fondos, ha causado un profundo malestar, y, nuevamente, es el pueblo quien se siente defraudado. Los motivos aducidos por el Ministerio no pueden convencernos. Un problema o una situación como la creada pensamos que jamás puede resolverse desde la frialdad de cualquier despacho de Madrid. Es necesario bajarse de las alturas y andar entre la gente, preguntando, indagando, escuchando y, después, resolver.

Muchísimas pueden ser las razones para oponernos rotundamente a los traslados. Suscribimos totalmente el comunicado hecho público en su día por USM, al que hacemos referencia anteriormente y, desde luego, la editorial de Prensa Forana también citada.

No entendemos como después de casi cuarenta años de permanecer estos depósitos en el Museu Regional d'Artá, ahora, se decida recuperarlos. ¿A

quién podía interesar o beneficiar este cambio? No vamos a citar nombres, pero en la mente de muchos están.

¿De qué forma agradece la Administración la enorme tarea llevada a cabo por el Museu Regional d'Artá?

¿Por qué se opuso el Sr. Rosselló Bordoy a que, con cargo al Museo, se restauraran diversas piezas, por técnicos especialistas, pero sin salir del Museo?

Aparte de si o no se contaba con las autorizaciones necesarias para realizar las excavaciones que se llevaron a cabo entre 1941 y 1945 (pensamos que es ridículo ahora sacar a luz esta ilegalidad), lo cierto es que se llevaron a cabo y con resultados muy positivos, debido, única y exclusivamente, al interés de unos particulares, quienes, además, corrían con todos los gastos.

Pero de qué valen todas estas consideraciones, todas estas lamentaciones, todos estos reproches. De nada, aquí, desgraciadamente, parece ser que nadie nos escucha y que todo seguirá resolviéndose desde las alturas. Es el grito de la impotencia.

Y ahora, si como tristemente suponemos, todos estos depósitos quedan ya definitivamente en el Museo de Mallorca, cuya titularidad es estatal, deseamos fervientemente tengan una mayor atención de la que gozan otros bienes dependientes del Estado, en este caso Bellas Artes, como el Poblado Talayótico de Ses Païsses, tristemente abandonado a su suerte y sin que se haya tenido la más mínima atención para cuando menos atender a una decorosa conservación. Esto sí que es una verdadera vergüenza por muy legalizada que esté la propiedad.

M.M.

VIATGES
millor

G.A.T. 820

C/. Binicanella, 12.- Tel 58 55 15/52 CALA MILLOR
Carretera Cala Gulla -Tél. 56 40 17 Cala Ratjada

CHARTER INTERNACIONAL	NACIONAL
AMSTERDAM 25.300.-	BARCELONA..... 5.450.-
PARIS 21.465.-	VALENCIA6.000.-
LONDRES 17.500.-	CANARIAS24.950.-
BERLIN..... 42.675.-	MADRID 8.500.-
COPENHAGUE 33.710.-	SANTIAGO 13.500.-
FRANKFUERT32.950.-	OVIEDO 13.000.-
GINEBRA22.290.-	BILBAO 9.000.-
DUSSELDORF 33.375.-	MALAGA12.500.-
	GRANADA12.500.-
	SEVILLA12.950.-

VUELOS TRANSCONTINENTALES (sólo avión ida/vuelta)

BUENOS AIRES129.800.-
NEW YORK 51.700.-
RIO DE JANEIRO 114.700.-

ESPECIAL VERANO

Descuentos del 35% pax. y del 30% veh., para viajes en barco, línea PALMA/BACELONA/ PALMA y PALMA/VALENCIA/PALMA.

Admire la costa mallorquina desde el confort de un magnífico buque de la Transmediterránea.

Salidas: 14 y 21 de Agosto.

Precio por persona: 5.500.-, (menores de ocho años 3.950.-)

VIAJES PROGRAMADOS

ITALIA 11 días/10 noches... Hxxx...P/C. 41.850.-
PARIS 7 días/ 6 noches...Hxx... H/D..39.225.-
LONDRES 8 días/ 7 noches... Hxx... H/D..34.900.-
URSS 9 días/ 8 noches... Hxx... P/C..89.600.-
ANDORRA 5 días/ 4 noches... Hxx... P/C..17.400.-
CANARIAS 8 días/7 nochesHxxx... H/D..28.500.-

LA DEIXA DEL GENI GREC, resumida i contada (III)

per Miquel Tous

(Continuació)

No bé havia acabat de parlar la profetessa, un home malaltís d'ulls fondos, llvents, sota unes celles blanquinoses, mostrant ira i disconformitat va exclamar: "La vident és, tal volta, massa tendra i el déu que l'ha inspirada pot ésser la compassió... En aquest temps en què tota l'illa està sotmesa a gent estranya i solament queda lliure la nostra tribu, jo vos deman, pel foc sagrat, que no volqueu tal pietat".

El gran jerarca, padrí de Nuredduna, la va defensar dient: "El qui s'atreveix a pronunciar una paraula en contra d'ella, me humilia tant com si m'escupís a la cara i al cabell blanc. Si és voluntat divina, aquest jove serà entregat al déu de les cavernes. Allà hi espera el més espantós suplici".

Va reinar dins el poblat un silenci de respecte i els ministres i guerrers inclinaren les seves testes.

Melesigeni era l'únic dels presoners que quedaven. Ja havia vist morir tots els seus companys. No comprenia que passava ni quina sort l'esperava, encara que presentia que un terrible torment seria la seva fi.

La festa macabra va acabar quan pujava l'estrella del matí. El foc de la pira ja havia acabat i s'havia feta l'espargió faresta a l'entorn de l'arbre sagrat. Quan els presos foren morts, les cremaren i espergiren les cendres.

Quan l'auba sorgia i encara es colombrava un poc de lluna, els caps i sacerdots d'aquella tribu, a l'entorn de Nuredduna, ja feien camí pel bosc anant a les coves. Els seguien guerrers que manaven lligat, entre ells, l'harmonió rapsoda desarmat, però que portava la lira al costat.

El sol quaitava roig i grandíols dins la mar blava. Bordejant la ribera, per camins de cabres ombrejats de pins, s'enfilen cap al Cap Vermell.

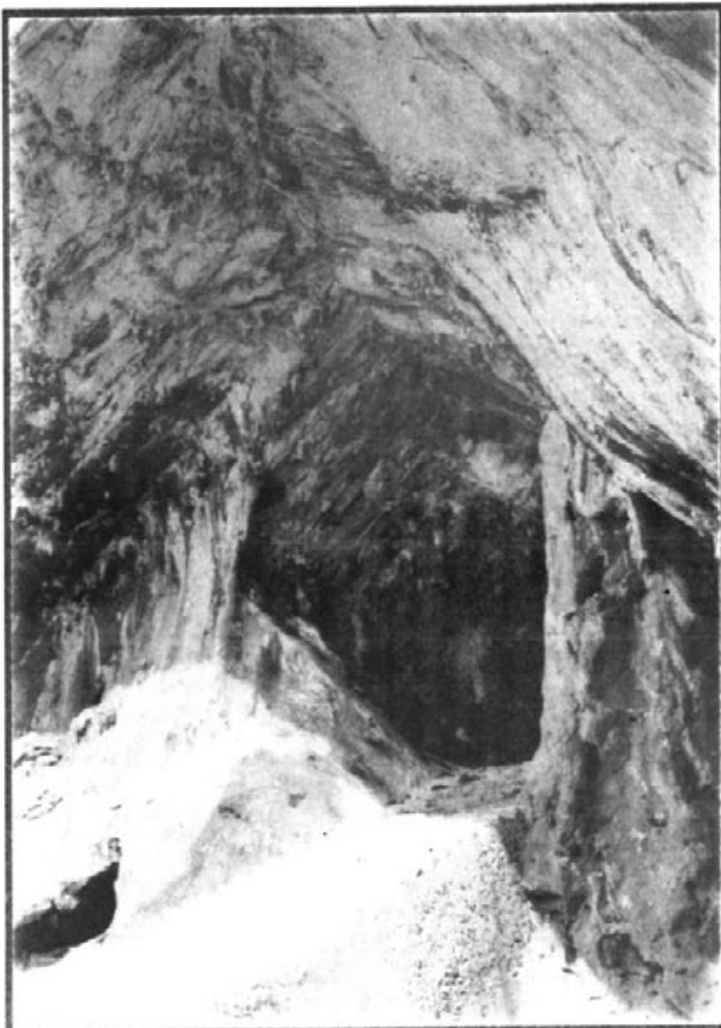
"Es de suposar que aquest camí de cabra, és el caminet que comença just ran de l'Hotel Coves i que, entre el pins, va bordejant la mar fins al Desembarcador del Rei. Des d'aquí segueix una graonada més ample, construïda a posta per a que S.M. Anfos XIII tengués bon arribar a les Coves. Aquesta graonada ens deixa ja ben a prop d'elles.

Grandiosa boca badava el rogenc penyal, com si un riu de molta corrent volgués engolir-se. Se n'entren dins d'ella, van caminant, ja no se sent ni el saluet de l'ambatol, ni la suau remoreta de les arrues de la calma mar quan sengloteja contra les penyes, la foscor les envolta i encenen festers que llancen una roja resplandor. Se n'entren encara més endins. Melesigeni, a pesar que sentí el fred i la tristesa d'una mort horrenda, descobreix un temple farcit de meravelles, la mateixa art divina que el buit va omplir d'estrelles.

Columnes d'alabastre de prodigiosos bocell. Riquíssims tabernacles i trones amb dossers de filigranes, tendes d'esplèndid cortinatge, estàtues, sepulcres, ares, ídols i monstres ideals.

Llavors una gran sala, on les cornisses s'hi veuen, teixides d'alabastre, i les màgiques banderes que volen pregonar moltes victòries. Es la Sala de les Banderes.

En mig d'aquella sala s'alçava un gran altar. Aquell era la fita on s'encaminava la llarga processó. Allà, davant l'ara, autoritats i guerrers se postraren amb muda adoració,



llavors, Nuredduna, d'un ram de flors que duia, collides a la llum de la lluna, en teixí una corona i, amb ella, coronà el captiu. Així ho vol la llei del seu déu, ocult. També, va preparar, la sacerdotessa, amb herbes de les que ella coneixia tots els remeis, un poderós dormison. Dins un calze en va donar a beure al gentil rapsoda. Aquesta beguda el farà dormir, li donarà consol i no patirà. En Melesigeni bequé com un qui ja tot ho consent, que res de bo espera i es ret davant la dissort.

Quan això hagué passat, l'encadenaren a l'altar, de tal manera que no es pogués moure, i, havent-lo ben assegurat, el deixaren abandonat dins la foscuria, amb la lira sospesa al seu costat.

Mentre que la profetessa vessava la libació, s'ordenà la processó de bell nou. Cantant, donaren una volta a l'altar i empergueren el camí del talaiot.

Dins la cova, quan ja no quedava ni rastre de la claror dels fasters, ni s'escoltava el rossec del trepig, Melesigeni va intentar una fuga. Amb un impuls de ràbia, va saltar, però fou deturat per les cadenes que li engrillonaven els peus.

Llavors, amb tota la força que li restava, llençà un crit horrible de desesperació i impotència que l'eco va repetir llargament. S'apoderà d'ell una son desconeguda que no va poder dominar i es quedà misteriosament dormit.

(Continuarà)

Primer plat: CALDERETA MALLORQUINA (per a deu persones)

Ingredients:

Mig Kg. de peix per a sopa.

Unes gambes.

Llagosta (si volen).

Unes pilotetes de peix.

Un ou, mitja ceba, tomàtiga, julivert, mig litre d'aigua per persona.

Manera de fer

Es prepara un bon sofrit amb la ceba, la tomàtiga i el julivert; se col·loca el peix en el sofrit i se'l remena un parell de vegades.

Se l'hi posa l'aigua i es cou per espai d'una mitja hora, posteriorment es cola ben colat i en el brou s'hi posen unes gambes, la llagosta, unes pilotetes de peix i un ou i julivert ben picat (les gambes i la llagosta s'hauran sofrit abans amb mig tassó de vi de jerez, col·locant-se tot en el brou).

Tot això es torna a coure per espai de deu minuts, se li dona el gust de la sal i es serveix amb sopa torrada o bocinets de pa frit.

Segon plat: POLLASTRE FARCIT

Ingredients:

Un pollastre de dos Kg. o més.

Tres quarts de carn picada.

5 ous.

Mitja ceba sofrita, sal, pebre, unes panses, un tassó dels d'aigua) de jerez, mig tassó (dels de vi) d'oli, una cullerada de saïm.

Manera de fer

Se lleven els ossos de la pitera (els qui en sapin) perquè així hi cap més farcit. Una vegada llesta aquesta feina, es farceix el pollastre.

El farcit es fa amb la carn picada, un ou cuit picat, unes panses, quatre ous cruus, la ceba, sal i pebre.

Quan està farcit es cusen els forats, se l'hi posa la sal i el pebre i es col·loca dins el forn, amb el tassó de jerez, el saïm i l'oli; se'l tapa amb un paper de plata i de tant en tant se li va donant voltes.

Està dins el forn prop d'una hora.

Es pot servir amb patates i peres o pomes frites que un poquet abans de treure el pollastre del forn s'hauran posades amb ell.

Tercer plat: GELAT D'AMETLES TENDRES

Ingredients:

Per cada litre de llet, 100 grams d'ametles ben picades.

Canella.

Clovella de llimona (a gust).

400 grams de sucre (ha de quedar ben dolç)

Un ou a punt de neu (primer es puja es blanc i després se li mescla es vermell).

Manera de fer

Es mesclen tots aquests ingredients i es bat ben batut. Abans de posar-lo dins el congelador o congeladora se li posa s'ou pujat a punt de neu.

Mentre se gela, se'l remou de tant en tant.

BON PROFIT I BONES FESTES



GESTIÓ CONSISTORIAL

sesión plenaria de día 28 de julio

El pasado día 28 de Julio, se celebró sesión plenaria del Ayuntamiento, sesión que en la convocatoria figuraba como extraordinaria pero que debía ser ordinaria, tal como fue una vez realizada la oportuna corrección.

Fue además, la primera que estuvo presidida por Rosa Servera en su condición de Primer Teniente de Alcalde, al sustituir a Jaime Morey por enfermedad, pues parece ser que por consejo médico y tras apreciarse fuerte depresión psíquica y cansancio físico, deberá permanecer alejado del cargo por algún tiempo. Ante esta circunstancia, se produce un empate a votos entre mayoría y oposición, lo que si en este Pleno no resultó problemático, no quiero decir que no sea un dato a tener en cuenta. Como al ser incompatible el cargo de Alcalde con el de Depositario de Fondos, cargo este último que ostentaba Rosa Servera, se procedió a designar nuevo Depositario, recayendo el nombramiento en Bartolomé Ginard Flaquer.

No presentaba esta Sesión Plenaria temas conflictivos, y así, se aprobó el cambio de calificación del solar de Na Caragol que estaba destinado a la construcción de la Residencia, y que ahora será donde se construya la futura escuela de Formación Profesional.

Seguidamente se pasó a discutir el aumento del personal del Ayuntamiento, aumento que se fijó en el nueve por ciento que marca la Ley Presupuestaria, más un 2,5 por ciento.

En el punto cuatro del orden del día, la entidad para la conservación de Betlem presentó sus Estatutos para su aprobación, extremo que no fue posible por algunas deficiencias de orden técnico.

Al final, y dentro del capítulo de ruegos y preguntas, se comentaron temas como la reparación del puente de S'estanyol, el sueldo o asignación de los concejales, y la posible repoblación de las zonas de la Colonia de San Pedro que se han visto últimamente afectadas por la plaga de los incendios forestales.

A. Quiles

testimonio-come-respira más-practica yoga

AMIGOS

Un saludo cordial a los que les llegue este mensaje. Mi intención es comunicar mis experiencias para que puedan servir a quien está preparado para conocer la verdad sobre su salud, la eficacia de su mente y pueda ser feliz.

Diez años atrás, mi estado de salud tenía mucho que desear, padecía de reumatismo, (con dolores agudos en articulaciones) insuficiencia cardíaca, artitis general en todo el cuerpo, fuerte depresión, y un cálculo renal en el riñón izquierdo que me hacía orinar sangre y me producía cólicos renales. Intenté remedios y consulté a médicos y especialistas sin resultados positivos, el último diagnóstico fue de operar el riñón. Desanimado al ver que no mejoraba, decidí visitar al Prfor. N. Capó que tenía su consultorio en Barcelona; textualmente me dijo que estaba muy intoxicado, que me curaría si seguía sus instrucciones, afirmó que el enfermo era yo, y no mi riñón, y que si yo curaba, todo lo demás se curaría. Yo no estaba preparado para tal filosofía y me hizo dudar, también afirmó que los medicamentos que tomaba me hacían mucho daño y que nunca más tenía que tomar medicamentos. Con pocos ánimos comencé el tratamiento que me dirigía el Profesor, pero a los pocos días ya llegaron los resultados, me había desinchado y estaba más alegre, había superado la primera prueba. Unos tres años duró mi aprendizaje, siempre dirigido por el Profesor Capó, tal como me había dicho, todas las enfermedades fueron remitiendo y ya me consideraba curado. ¿Tenía que volver a comer de acuerdo con los sentidos, o me servía la lección y utilizaría el conocimiento?. Decidí seguir el camino de la libertad y comencé a estudiar la ciencia del Yoga; debido o gracias a la preparación naturista, fue un placer aprender Yoga y mi cuerpo obedecía y se flexibilizaba rápidamente. Dos años de aprendizaje y ya me sentía con ánimos para

comunicar a otros el bien que yo había recibido. A nivel de amigos comencé a informar sobre Naturismo y Yoga, sin otra pretensión que ayudar a quien le interesase; fue en la Asociación Naturista de Mallorca donde inicié mis experiencias dando clases, luego unos amigos de Manacor se interesaron y me convencieron para que diese clases periódicamente en el gimnasio Dojo Orient, más adelante fue en Artá en el Club Llevant, ahora en Palma doy clases dos días a la semana.

Siempre con ilusión voy comunicando mis experiencias en los locales donde doy clases y donde sea tengo ocasión de dar testimonio y conocimiento de mis experiencias; estoy muy sa-

tisfecho de los resultados, muchos han mejorado considerablemente su salud y algunos me han dicho que quieren testimoniar detallando su caso.

¿Qué bien se está practicando Yoga! ¡Respirar es vivir! ¿Quieres respirar conmigo?. Siéntate tranquilo, cierra los ojos, respira profundamente por la nariz hinchando el vientre todo lo que puedas, pausadamente, retén el aire unos segundos, expira por la nariz lentamente vaciando tus pulmones totalmente, unos segundos totalmente vacío, y vuelve a empezar y repite varias veces, abres los ojos y sonríe satisfecho. ¿Verdad que estás mejor?.

Un abrazo, y hasta pronto.

JOAN

Sr. Director de la Revista
BELLPUIG.- ARTA

Con el ruego de su publicación, adjunto le remito la siguiente carta.

DOLOROSA DESINFORMACION

Cuanto menos de dolorosa, por no buscarle otros adjetivos, me atrevería a calificar la información que en la Revista "ARTA" del pasado día 4 de junio y en su página nº 9, incluyen nuestros paisanos responsables de la misma, y en la que califican de "incomprensible la actitud de la Policía de Tráfico y de su capitán, natural por cierto, de Artá".

Para tratar de hacerles más comprensible esta actitud y al mismo tiempo aclarar algún aspecto del hecho que en aquella información (¿?) se comenta, me permito hacer las siguientes puntualizaciones:

1.- En la mañana del día 26 de junio, se celebró en Artá una jornada cicloturista bajo la organización del Club Ciclista Artanense, con desplazamiento de los participantes hasta Canyamel y regreso.

2.- Para la celebración de este tipo de pruebas o concentraciones, y al objeto de evitar ante todo cualquier posible accidente y de acuerdo con la legislación vigente, se precisa UN PERMISO especial que concede la Autoridad Gubernativa. Este permiso, según mis informaciones, no se poseía.

3.- No obstante, se dio la casualidad de que las fuerzas o agentes que podían y debían haber disuelto o prohibido la mencionada excursión, no se enteraron. Quizás, cumpliendo con su deber, estaban en San Lorenzo, donde estaba celebrándose una carrera debidamente autorizada.

4.- En el transcurso de la marcha, los automovilistas que circulábamos sufrimos levemente las molestias ocasionadas por la mencionada prueba. Incluso el Capitán a que se refieren en su "información", estaba parado en la bajada de "Son Primer", esperando a que pasara el grueso de excursionistas (entre los que me encontraba) que se formó al ser imposible o cuando menos arriesgado y peligroso, el adelantamiento. Si aquél estaba parado y nosotros circulábamos lentamente entiendo se debía a que por parte de todos nos hicimos cargo de la situación y obedecimos las indicaciones de prudencia hechas por los encargados del orden, personas que se esforzaban para conseguir un mínimo de seguridad, pero, que por otra parte lógicamente no contaban con la más mínima preparación ni con los medios adecuados.

5.- Por todo ello considero fuera de lugar y totalmente tendenciosa, la información publicada por

(pasa a pág. 12)

DE TODO, UN POCO

Con poca asistencia de público, ya que no se informó debidamente y ésta fue muy precipitada (no basta poner una pizarra en los locales del Club, 24 horas antes, los socios se merecen otras atenciones), se celebró la esperada Asamblea de Socios

Se informó en la Asamblea de la marcha económica del Club, que lleva en estos momentos un déficit de 42.435 ptas. y de las bajas y altas del equipo. También se habló de los partidos concertados hasta el inicio de la campaña.

Altas: C. Ferrer (procedente del Ses Salines), Planas (Poblense), Pont y Nico (Olimpico de Regional), Rosselló y Ferriol (del juvenil local).

Bajas: Cubero, Estrany, González, Mas, Ginard, Grillo.

También se dijo que la campaña de socios se abrirá el día 29 y que se podían adquirir los carnets al mismo precio que en el pasado año. También se informó que en los partidos del IX Torneo de Sant Salvador, los socios y socias, deberían pagar una cantidad, entre las 300 y 200 ptas. (medida que fue algo impopular).

Ya se han celebrado dos partidos del IX Torneo de Sant Salvador, y con estos resultados:

ESCOLAR 0- PORTO CRISTO 0
en la tanda de penaltys, venció el Escolar por 4-3.

ARTA 3- PORTO CRISTO 4

El que tiene todas las de ganar es el Porto Cristo, ya que el Escolar (que parecía tenerlo estupendamente) debe vencer al Artá para privar al Porto Cristo de ser el ganador, por ello el Artá se ha convertido en un mero comparsa del Torneo, que tenía todos los precedentes de una victoria.

Observando al Artá, y sin querer ser demasiado analista, ni pesimista, diría que-ahora, en estos momentos, hemos perdido con el cambio. De entrenador y de jugadores.

De entrenador, porque no conoce a los mismos, y no se ha informado mucho de lo que tiene. (No creo que nadie se explicase el porque se puso a Genovart de lateral derecho, cuando no emplea la misma, más que para andar).

En cuanto a los jugadores, si bien Planas, merece un buen a-

Resumen económico campaña 82-83

(Estos datos se dieron a conocer en la Asamblea, y los reproducimos por su interés).

ENTRADAS

BAR.....	328.320
PUBLICIDAD.....	57.000
SORTEOS Y LOTERIA	
.....	121.000
SOCIOS (240)...	1590.000
SOCIAS (115)...	390.000
TAQUILLAS	3214.700
FEDERACION (MUNDIALES)	
.....	688.000
FEDERACION (DESPLAZAMIENTOS)	
.....	300.000
AYUNTAMIENTO ..	100.000

TOTAL ENTRADAS
6789.020

=====

DEFICIT ANTERIOR.....	63.095
ENTRENADORES, JUGADORES y	
MASAJISTA.....	4532.000
CONSERJE CAMPO Y AYUDANTE	
.....	200.000
MANTENIMIENTO CAMPO	
.....	310.000
LAVAR ROPA ..	35.000
DESPLAZAMIENTOS	
.....	640.000
ARBITRAJES ..	592.000
MEDICO	52.500
FARMACIA	18.200
MATERIAL DEPORTIVO	
.....	189.750
IMPRESA Y AGENCIA	
.....	36.210
VARIOS	14.700
FEDERACION...	148.000

TOTAL SALIDAS 6831.455

TOTAL ENTRADAS 6.789.020'
TOTAL SALIDAS 6.831.455'

DEFICIT ACTUAL 42.435
=====

.....



A. Riera, nuevo entrenador del Artá,

probado, y las genialidades de Rosselló, otro; no podemos decir lo mismo de Nico y Pont que en esta primera aparición no dijeron nada de nada.

Y Ferrer, estuvo muy desconcertado con sus compañeros de defensa. Por ello digo que habrá que trabajar mucho y más duro, y sobretodo con más disciplina para que el Artá funcione, y ¡Ojo! el calendario es fuerte desde el principio.

Demos un voto de confianza al equipo, pero también un consejo

(si lo quieren), fichemos a un delantero centro y a un lateral derecho, aún hay tiempo.

Mayol

Carta al Director

(viene pág. 11)

la Revista "Artá", en relación al hecho comentado, poniendo en entredicho la actitud de organismos y personas y tergiversando la verdad, demostrando con ello que si tiene que ser a este precio, más valdría que "nuestros paisanos" de la revista "Artá" se dedicaran a otros menesteres, como buscar setas o retocar imprentas, por ejemplo.

6.- Y para rizar el rizo, podríamos concluir aseverando que hubiera sido más sensato y prudente el dar por callada la respuesta y con plena responsabilidad admitir que la obligación de cualquier Agente de la Autoridad que hubiera observado tal desmán era denunciar las infracciones. Si así no ocurrió, pienso pudo deberse a que precisamente el Capitán a quien censuran, es hijo de Artá.

Atentamente
UN ARTANENC